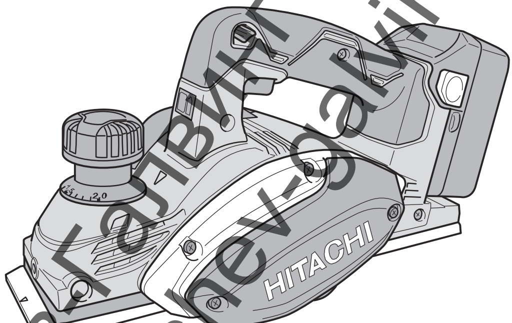
HITACHI

Cordless Planer
Akku Hobel
Πλάνη μπαταρίας
Strug bateryjny
Akkus gyalu
Akumulátorový hoblík
Akülü Planya
Masina de rindeluit cu acumulator
Akumulatorski oblič
Akumulátorový hoblík
Акумуляторний рубанок
Аккумуляторный рубанок

P14DSL • P18DSL

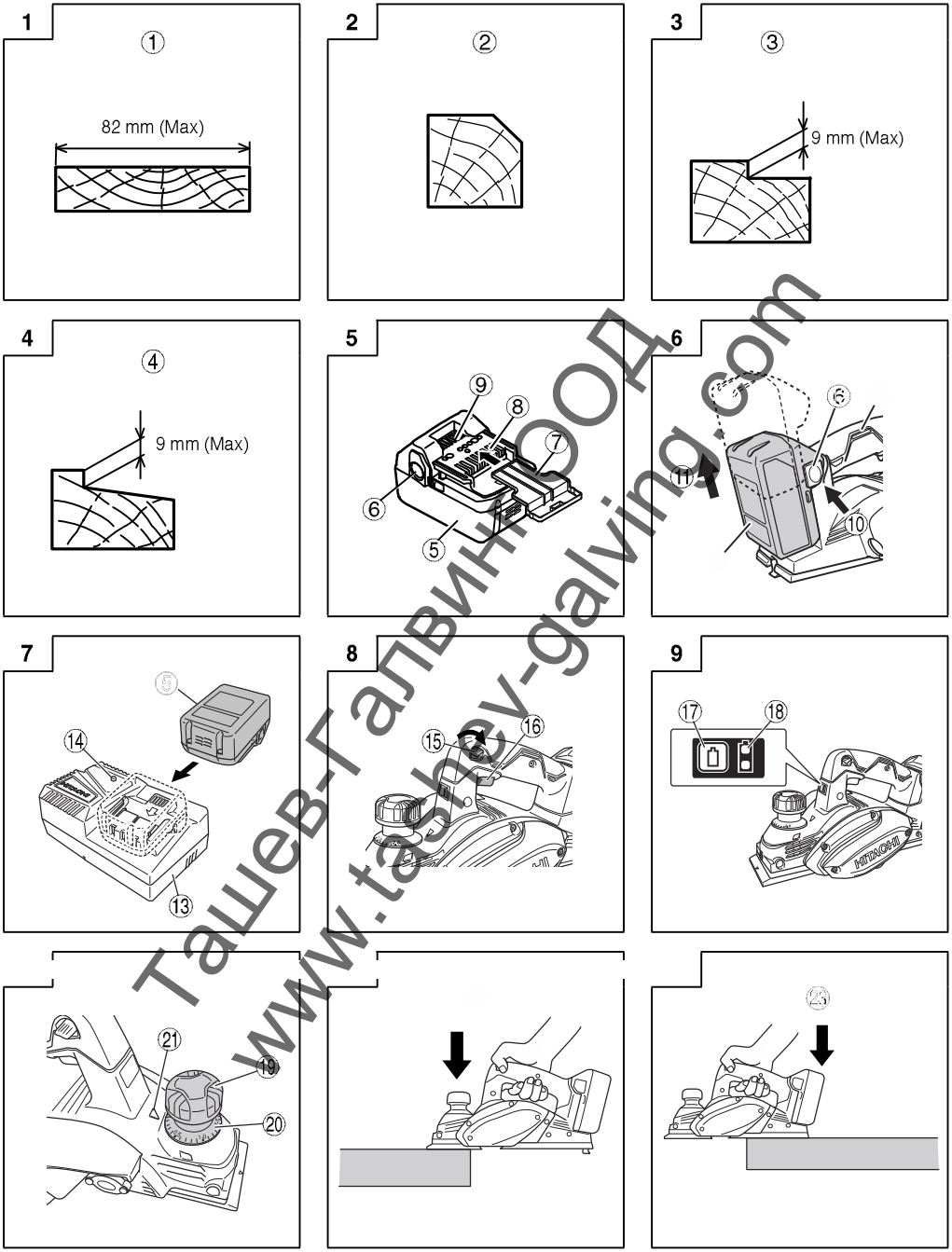


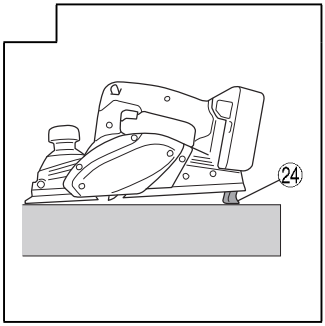
P 18DSL

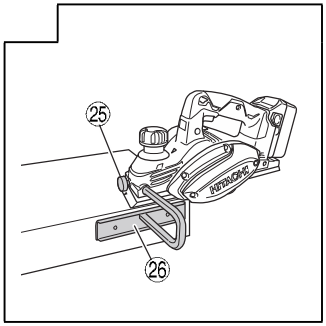
Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.
Przed użytkowaniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zrozumieć jej treść.
Használat előtt olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
Před použitím si pečlivě přečtěte tento návod a ujistěte se, že mu dobře rozumíte.
Aleti kullanmadan önce bu kılavuzu iyice okuyun ve talimatları anlayın.
Înainte de utilizare, citiţi cu atenţie şi înţelegeţi prezentele instrucţiuni.
Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila.
Pred použitím si dôkladne tieto pokyny prečítajte a pochopte ich.
Будь ласка, прочитайте інструкції і перевірте себе, чи все зрозуміло, перш ніж користуватися приладом.
Внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации прежде чем пользоваться инструментом.

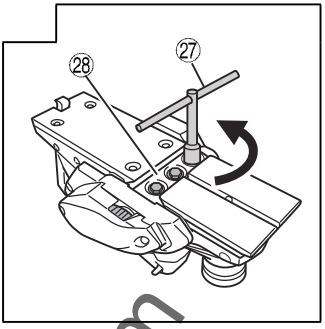
Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze
Kullanım talimatları
Instrucţiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Pokyny na manipuláciu
Інструкції щодо поводження з пристроєм
Инструкция по эксплуатации

Hitachi Koki

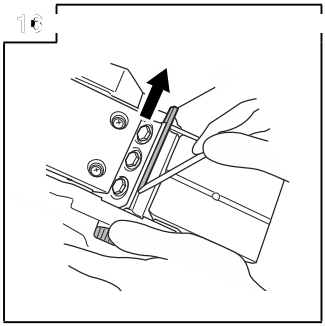




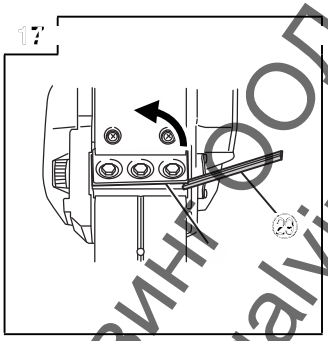




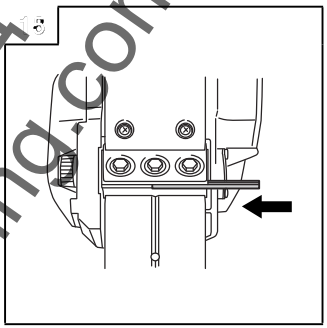
16



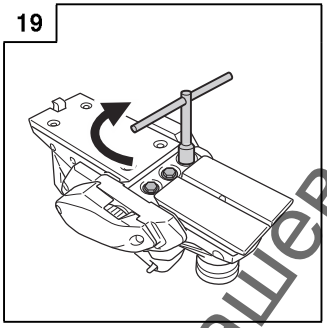
17



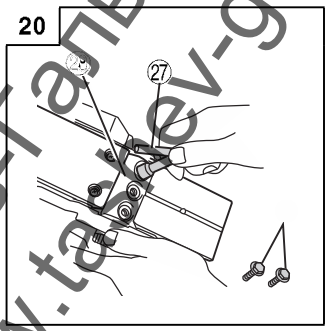
18



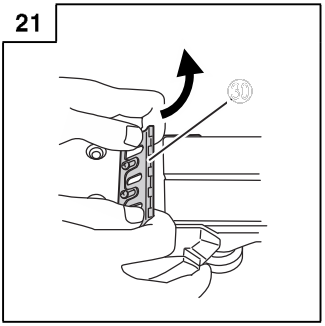
19

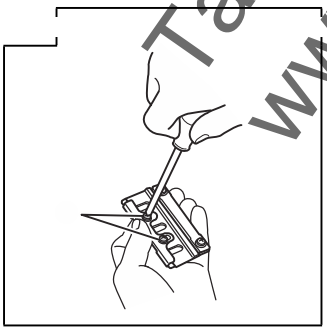


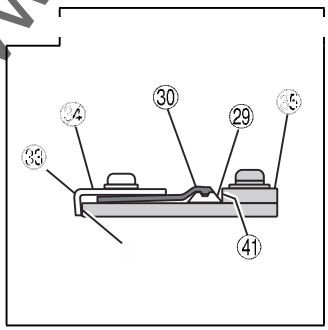
20

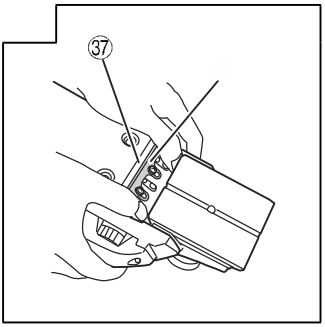


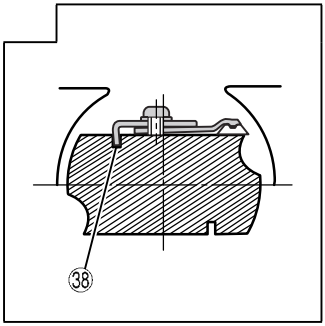
21

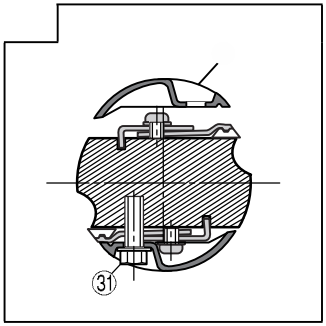


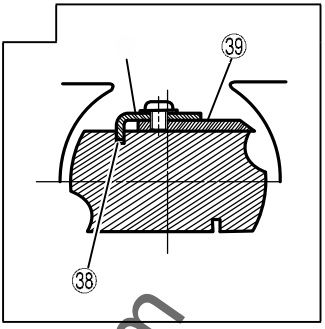


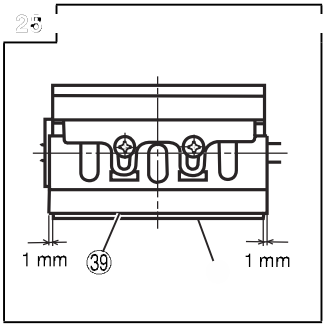


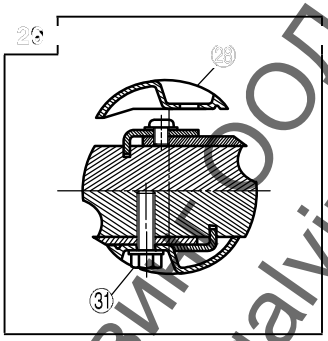


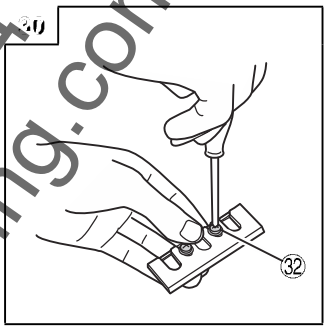


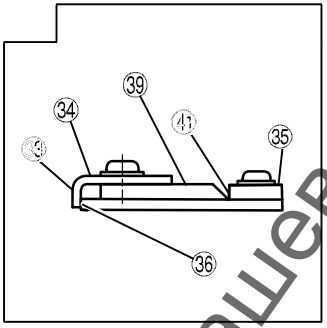


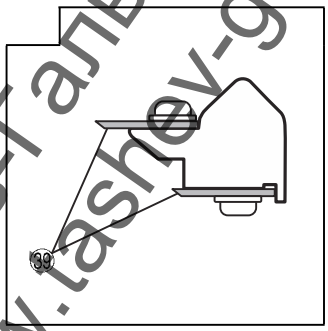


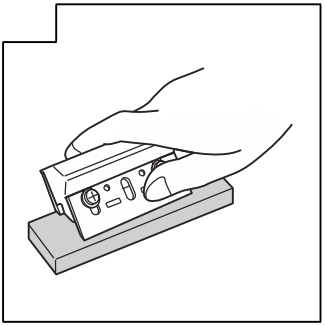


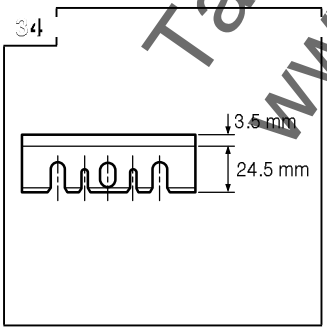


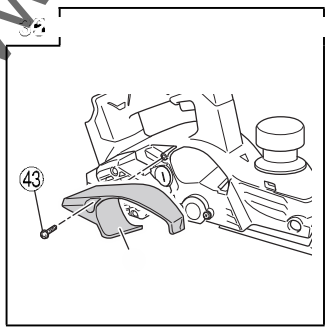


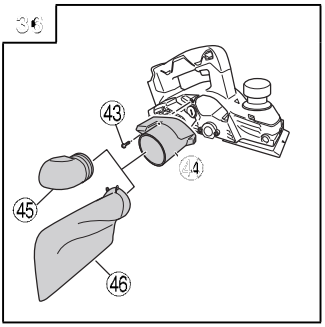


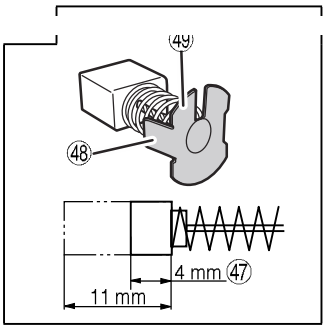


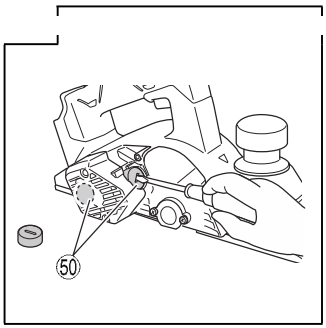


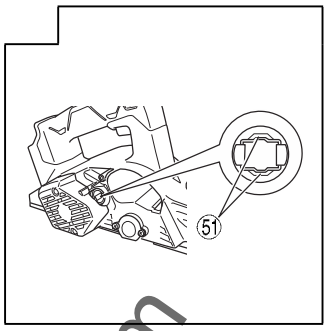












	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
①	Planing	Hobeln	Πλάνιση	Struganie wzdłużne
②	Beveling	Abkanten	Εξομάλυνση	Ukosowanie
③	Rabberting	Falzen	Σύνδεση	Struganie kątowe
④	Tapering	Abschrägen	Σμίκρυνση	Wygładzanie
⑤	Rechargeable battery	Akkumulator	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	Akumulator
⑥	Latch	Schnapper	Μάνδαλο	Zapadka
⑦	Battery cover	Batterieabdeckung	Κάλυμμα μπαταρίας	Pokrywa komory akumulatora
⑧	Terminals	Anschlüsse	Πόλοι	Styki
⑨	Ventilation holes	Belüftungslöcher	Οπές εξαερισμού	Otwory wentylacyjne
⑩	Push	Drücken	Σπρώξε	Wcisnąć
⑪	Pull out	Herausziehen	Τραβήξτε έξω	Wyciągnij
⑫	Handle	Griff	Χερούλι	Rączka
⑬	Charger	Ladegerät	Φορτιστής	Ładowarka
⑭	Pilot lamp	Kontrollampe	Δοκιμαστική λάμπα	Lampka kontrolna
⑮	Switch lock	Schalterverriegelung	Κλείδωμα διακόπτη	Przełącznik blokady
⑯	Switch trigger	Abzugschalter	Σκανδάλη του διακόπτη	Spust
⑰	Remaining battery indicator switch	Ladezustand-Anzeigeschalter	Διακόπτης ένδειξης υπολοίπου φορτίου μπαταρίας	Przełącznik wskaźnika pozostałej energii baterii
⑱	Remaining battery indicator lamp	Ladezustand-Kontrollleuchte	Ενδεικτική λυχνία υπολοίπου φορτίου μπαταρίας	Lampka wskaźnika pozostałej energii baterii
⑲	Knob	Knopf	Λαβή	Pokrętło
⑳	Scale	Skala	Κλίμακα	Skala
㉑	Mark	Markierung	Σήμανση	Oznakowanie
㉒	Beginning of cutting operation	Beginn des Hobelns	Έναρξη της εργασίας κοπής	Rozpoczęcie operacji cięcia
㉓	End of cutting operation	Ende des Hobelns	Ολοκλήρωση της εργασίας κοπής	Zakończenie operacji cięcia
㉔	Stand	Ständer	Βάση	Podstawa
㉕	Set screw	Stellschraube	Βίδα ρύθμισης	Wkręt regulacyjny
㉖	Guide	Führung	Οδηγός	Prowadnica
㉗	Box wrench	Steckschlüssel	Γαλλικό κλειδί	Klucz nasadowy
㉘	Blade holder	Hobeleisenhalter	Συγκρατητήρας λεπίδας	Uchwyt ostrza
㉙	Carbide blade (Double edged blade type)	Hobeleisen mit Hartmetallschneide (Beidseitigen klingentyp)	Λεπίδα καρβιδίου (τύπος δί κοπης λεπίδας)	Ostrze karbidowe (z podwójnymi krawędziami)
㉚	Set plate (B)	Einstellplatte (B)	Πλακέτα ρύθμισης (B)	Płytka ustalająca (B)
㉛	Bolt	Schraube	Μπουλόνι	Śruba
㉜	Machine screw	Maschinenschraube	Βίδα κίνησης	Wkręt do części metalowych
㉝	Turned surface	Gebogene Oberfläche	Εστραμμένη επιφάνεια	Powierzchnia toczona
㉞	Set plate (A)	Einstellplatte (A)	Πλακέτα ρύθμισης (A)	Płytka ustalająca (A)
㉟	Set gauge	Einstell-Lehre	Μετρητής ρύθμισης	Miernik ustalający
㊱	Wall surface b	Wandoberfläche b	Επιφάνεια τείχους β	Powierzchnia ściany b
㊲	Flat portion of the cutter block	Flacher Teil des Schneidblocks	Επίπεδο τμήμα της λάμας κόπτη	Część płaska bloku narzędzia tnącego
㊳	Groove	Nut	Εσοχή	Wyżłobienie
㊴	Blade (Resharpenable blade type)	Hobeleisen (schärfbarer Klingentyp)	Λεπίδα (τύπος λεπίδας που επιδέχεται ακόνισμα)	Ostrze (przeznaczone do

	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
㊵	Cutter block	Schneidblock	Λάμα κόπτη	Blok narzędzia tnącego
㊶	Wall surface a	Wandoberfläche a	Επιφάνεια τείχους α	Powierzchnia ściany a
㊷	Chip cover	Spanabdeckung	Κάλυμμα Θραυσμάτων	Osłona przed wiórami
㊸	Screw D4 x 16	Schraube D4 x 16	Βίδα D4×16	Śruba D4×16
㊹	Dust adapter	Staubadapter	Σωλήνας εξαγωγής σκόνης	Adapter do odprowadzania pyłu
㊺	Elbow	Knie	Λυγισμένος σωλήνας	Kolanko
㊻	Dust bag	Staubbeutel	Σάκος σκόνης	Worek na pył
㊼	Wear limit	Verschleißgrenze	Όριο φθοράς	Oznakowanie maksymalnego zużycia
㊽	Nail of carbon brush	Klaue der Kohlebürste	Καρφί καρβουνακιού	Końcówka szczotek węglowych
㊾	Protrusion of carbon brush	Krempe der Kohlebürste	Προεξοχή ψήκτρας καρβουνακιού	Wystająca część szczotki węglowej
㊿	Brush cap	Motorsensenaufsatz	Κάλυμμα ψήκτρας	Pokrywka szczotki
(51)	Contact portion outside brush tube	Kontaktteil außerhalb des Bürstenrohrs	Τμήμα επαφής έξω από το σωλήνα της ψήκτρας	Element kontaktowy na zewną

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
①	Gyalulás	Hoblování	Planyalama	Rindeluire
②	Fózolás	Srážení hran	Kaynak ağzı açma	Fațetare
③	Falcolás	Drážkování	Kiniş açma	Fălțuire
④	Ferde falcolás	Obrábění úkosem	Konikleştirme	Teşire
⑤	Os tölthető akkumulátor	Akumulátor	Şarj edilebilir batarya	Acumulator reîncărcabil
⑥	Retesz	Zámek	Mandal	Element de blocare
⑦	Akkumulátorfedél	Kryt baterie	Batarya kapağı	Apărătoarea acumulatorului
⑧	Csatlakozók	Koncovky	Kutuplar	Terminale
⑨	Szellőzőnyílások	Větrací otvory	Havalandırma delikleri	Orificii de ventilare
⑩	Benyomni	Stisknout	İtin	Împingeți
⑪	Kihúzni	Zatáhnout	Çekin	Trageți
⑫	Markolat	Držadlo	Kol	Mâner
⑬	Töltő	Nabíječka	Şarj cihazı	Încărcător
⑭	Jelzőlámpa	Indikátor	Kılavuz lamba	Lampă pilot
⑮	Kapcsoló retesz	Pojistka spínače	Anahtar kilidi	Blocaj de comutator
⑯	Kapcsoló ravasz	Spoušť spínače	Anahtar tetiği	Trăgaci
⑰	Akku töltöttségi szint jelző kapcsoló	Spínač indikátoru zbývající kapacity baterie	Kalan pil göstergesi anahtarı	Comutator de indicare a bateriei rămase
⑱	Fennmaradó töltét jelző lámpa	Vypínač indikátoru zbývající energie baterie	Kalan pil göstergesi lambası	Comutator indicator acumulator rămas
⑲	Gomb	Otočný knoflík	Düğme	Buton rotativ
⑳	Mérce	Škála	Ölçek	Scală
㉑	Jelzés	Značka	İşaret	Reper
㉒	Gyalulási művelet kezdete	Zahájení řezné operace	Kesme işleminin başlangıcı	Inițierea operațiunii de tăiere
㉓	Gyalulási művelet vége	Konec řezné operace	Kesme işleminin sonu	Finalul operațiunii de tăiere
㉔	Állvány	Stojan	Stand	Suport
㉕	Beállító csavar	Stavěcí šroub	Ayar vidası	Şurub de reglare
㉖	Vezető	Vodítko	Kılavuz	Ghidaj
㉗	Csőkulcs	Nástrčný klíč	Lokma anahtarı	Cheie tubulară
㉘	Késtartó	Držák čepele	Bıçak tutucu	Suport de lamă
㉙	Karbid kés (kétélű késtípus)	Čepel s tvrdokovovým břitem (typ dvoubřité čepele)	Karbür bıçak (Çift kenarlı bıçak tipi)	Lamă din carbură (tip de lamă cu două tăişuri)
㉚	Vezetőlap (B)	Stavěcí destička (B)	Ayar plakası (B)	Placă de fixare (B)
㉛	Rögzítő csavar	Šroub	Cıvata	Şurub
㉜	Gépcsavar	Strojní šroub	Makine vidası	Şurub mecanic
㉝	Íves felület	Zahnutá plocha	Tornalanmış yüzey	Suprafața prelucrată
㉞	Vezetőlap (A)	Stavěcí destička (A)	Ayar plakası (A)	Placă de fixare (A)
㉟	Beállító mérce	Nastavovací měrka	Ayar mastarı	Etalon pentru reglare
㊱	„b" falfelület	Povrch stěny b	Duvar yüzeyi b	Suprafața b a peretelui
㊲	A vágó blokk sík része	Plochá část řezného bloku	Kesici bloğun düz kısmı	Porțiunea plană a blocului de tăiere
㊳	Horony	Drážka	Oluk	Canelură
㊴	Kés (újraélezhető késtípus)	Čepel (typ, který lze znovu ostřit)	Bıçak (Yeniden bilenebilir bıçak tipi)	Lamă (tip de lamă reprofilabilă)
㊵	Vágó blokk	Řezný blok	Kesici blok	Bloc de tăiere
㊶	„a" falfelület	Povrch stěny a	Duvar yüzeyi a	Suprafața a peretelui
㊷	Forgácsfedél	Hoblinový kryt	Talaş kapağı	Apărătoare contra aşchiilor
㊸	Csavar D4×16	Šroub D4×16	Vida D4×16	Şurub D4×16
㊹	Por adapter	Prachový adaptér	Toz adaptörü	Manşon de colectare a

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
㊺	Könyök	Zahnutý díl	Dirsek	Tub cotit
㊻	Porzsák	Prachový vak	Toz torbası	Sac pentru praf
㊼	Kopási határ	Limit opotřebení	Aşınma sınırı	Limita de uzură
㊽	A szénkefe szöge	Cvoček uhlíkového kartáčku	Kömür çivisi	Cuiul periei de cărbune
㊾	A szénkefe kinyúlása	Vodící lamely uhlíkového kartáče	Karbon fırça çıkıntısı	Extensie perie cărbune
㊿	Kefe sapka	Krytka kartáčů motoru	Fırça kapağı	Capac perie
⑤①	Érintkező rész a szénkefe csövén kívül	Dotyková část mimo trubičku kartáčku	Kömür tüpünün dışındaki temas bölümü	Porțiune de contact în

	Slovenščina	Slovenčina	Український	Русский
①	Oblanje	Hobľovanie	Стругання	Строгание
②	Robljenje	Úkos	Зняття фаски	Снятие фаски
③	Zgibanje	Drážkovanie	Вибірка чверті	Выборка четверти
④	Poševno odrezovanje	Zahrotenie	Звужування	Обработка на конус
⑤	Baterija, ki se polni	Nabíjateľný akumulátor	В акумуляторна батарея	Аккумуляторная батарея
⑥	Zapah	Západka	Фіксатор	Фик тор
⑦	Baterijski pokrov	Kryt akumulátora	Кришка батареї	Крышка аккумуляторной батареи
⑧	Sponke	Koncovky	Клема	Полюса
⑨	Ventilacijske odprtine	Vetracie otvory	Вентиляційні отвори	Вентиляционные отверстия
⑩	Pritisnite	Stlačiť	Натиснути	Нажать
⑪	Izvlecite	Vytiahnuť	Витягнути	Вытащить
⑫	Ročica	Rukoväť	Рукоятка	Рукоятка
⑬	Polnilec	Nabíjačka	Зарядний пристрій	Зарядное устройство
⑭	Kontrolni svetlobni indikator	Kontrolný indikátor	Контрольний індикатор	Контрольная лампа
⑮	Zapora stikala	Poistka spínača	Перемикач блокування	Фиксатор переключателя
⑯	Sprožilec stikala	Spúšť spínača	Пусковий перемикач	Курок переключателя
⑰	Stikalo indikatorja za preostalo baterijo	Spínač indikátora zostávajúcej úrovne nabitia batérie	Перемикач індикатора залишку заряду батареї	Переключатель индикатора оставшегося заряда батареи
⑱	Lučka indikatorja preostale energije baterije	Indikátor zostávajúcej kapacity akumulátora	Індикатор залишку заряду батареї	Световой индкатор заряда батареи
⑲	Gumb	Otočný regulátor	Ручка	Рукоятка
⑳	Skala	Mierka	Шкала	Шкала
㉑	Oznaka	Značka	Мітка	Метка
㉒	Začetek oblanja	Začatie rezania	Початок стругання	Начало операции строгания
㉓	Konec oblanja	Koniec rezania	Закінчення стругання	Окончание операции строгания
㉔	Stojalo	Stojan	Підставка	Подставка
㉕	Nastavitveni vijak	Nastavovacia skrutka	Регулювальний гвинт	Установочный винт
㉖	Vodilo	Vodiaci prvok	Напрямна	Направляющая
㉗	Nasadni ključ	Zakladací kľúč	Торцевий гайковий ключ	Торцевой гаечный ключ
㉘	Držalo rezila	Držiak čepele	Тримач леза ножа	Держатель режущего лезвия
㉙	Karbidno rezilo (dvorezni tip rezila)	Karbidová čepeľ (obojstranný typ čepele)	Ніж із твердосплавною пластиною (двосторонній)	Лезвие с твердосплавной пластиной (двустороннее)
㉚	Nastavitvena plošča (B)	Nastavovacia platňa (B)	Встановлювальна пластина (B)	Установочная пластина (B)
㉛	Vijak	Skrutka	Болт	Болт
㉜	Strojni vijak	Skrutka so šesťhrannou hlavou	Дрібний кріпильний гвинт	Мелкий крепежный винт
㉝	Obrnjena površina	Osústružená plocha	Загнута поверхня	Согнутая поверхность
㉞	Nastavitvena plošča (A)	Nastavovacia platňa (A)	Встановлювальна пластина (A)	Установочная пластина (A)
㉟	Nastavitveni merilnik	Nastavovacia mierka	Встановлювальний шаблон	Установочный шаблон
㊱	Površina stene b	Stenová plocha b	Стінна поверхня b	Стеновая поверхность b
㊲	Ploščat del rezalnega bloka	Plochá časť hlavy noža	Плоска частина ріжучого блоку	Плоская часть режущего

	Slovenščina	Slovenčina	Український	Русский
㊳	Utor	Drážka	Паз	Паз
㊴	Rezilo (tip rezila, ki ga je mogoče ostriti)	Čepeľ (brúsiteľný typ čepele)	Ніж (з можливістю загострення)	Лезвие (затачивающееся)
㊵	Rezalni blok	Hlava noža	Ріжучий блок	Режущий блок
㊶	Površina zidu a	Stenová plocha a	Стінна поверхня a	Стеновая поверхность a
㊷	Pokrov ostružkov	Ochranný kryt proti úlomkom	Кришка	Крышка
㊸	Vijak D4×16	Skrutka D4×16	Гвинт D4×16	Винт D4×16
㊹	Adapter za prah	Prachový adaptér	Адаптер пиловловлювача	Адаптер пылеуловителя
㊺	Koleno	Koleno	Коліно	Колено
㊻	Vrečka za prah	Vrecko na prach	Пиловий мішок	Пылевой мешок
㊼	Meja obrabe	Limit opotrebovania	Межа зношування	Предел износа
㊽	Zob grafitne krtačke	Hrot uhlíkovej kefky	Підпружинений контакт вугільної щітки	Подпружиненный контакт угольной щетки
㊾	Rob grafitne ščetke	Výčnelok uhlíkovej kefky	Виступ вугільної щітки	Выступ для угольной щетки
㊿	Pokrov ščetke	Kryt kefky	Ковпачок щітки	Колпачок щетки
⑤①	Stični dekež izven cevi ščetke	Časť kontaktu mimo uhlíkovej kefy	Поверхня контакту зовнішньої трубки щітки	Участок контакта снаружи щеточной

	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
	Symbols **⚠ WARNING** The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	**Symbole** **⚠ WARNUNG** Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	**Σύμβολα** **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασίας τους πριν τη χρήση.	**Symbole** **⚠ OSTRZEŻENIE** Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.
	**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	**Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.** Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	**Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.	**Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
n_0	no-load speed	Leerlaufdrehzahl	ταχύτητα χωρίς φορτίο	prędkość bez obciążenia
/min or min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minute	Umdrehungen oder Pendelbewegungen pro Minute	Περιστροφές ή παλινδρομήσεις ανά λεπτό	Obroty lub suwy na minutę
⎓	Direct current	Gleichstrom	Συνεχές ρεύμα	Prąd stały
⚠	Caution	Achtung	Προσοχή	Ostrzeżenie
V	Volts	Volt	Βολτ	Wolty
kg	Kilograms	Kilogramm	Χιλιόγραμμα	

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
	Jelölések **⚠ FIGYELEM** Az alábbiakban a géphez alkalmazott felsorolva. A gép használata előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.	**Symboly** **⚠ UPOZORNĚNÍ** Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.	**Simgeler** **⚠ DİKKAT** Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.	**Simboluri** **⚠ AVERTISMENT** În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.
	**Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.** A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.	**Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.** Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.	**Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.	**Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.
	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronikli eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir.	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.
n_0	terhelés nélküli sebesség	otáčky bez zátěže	yüksüz hız	turație fără sarcină
/min or min^{-1}	Percenkénti fordulat- vagy ismétlődésszám	Otáčky nebo střídání za minutu	Dakika başına dönüş veya ileri geri hareket	Rotații pe minut
⎓	Egyenáram	Stejnosměrný proud	Doğru akım	Curent continuu
⚠	Vigyázat	Upozornění	Dikkat	Atenție
V	Volt	Volty	Volt	Volți
kg				

	Slovenščina	Slovenčina	Український	Русский
	Simboli **⚠ OPOZORILO** V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.	**Symboly** **⚠ VÝSTRAHA** V nasledujúcom sú zobrazené symboly, ktoré sú vyobrazené na náradí. Pred použitím náradia sa oboznámte s významom týchto symbolov.	**Символи** **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Тут показані символи, використані в керівництві. Будь ласка, переконайтеся, що правильно розумієте їхнє значення.	**Символы** **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.
	**Preberite vas varnostna opozorila in navodila.** Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.	**Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy a všetky pokyny.** Nedodržanie výstrah a pokynov môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu osoby.	**Прочитайте всі правила безпеки та вказівки.** Невиконання цих правил та інструкцій може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.	**Прочтите все правила безопасности и инструкции.** Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
	Samo za države EU Električnih orodij ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadni električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v z okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.	Iba pre krajiny EÚ Elektrické náradie nezneškodňujte spolu s komunálnym odpadom z domácností! Aby ste dodržali ustanovenia európskej smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementáciu v zmysle národnej legislatívy, je potrebné elektrické zariadenie po uplynutí jeho doby životnosti separovať a doručiť na environmentálne prijateľné miesto recyklovania.	Лише для країн ЄС НЕ викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Європейської Директиви 2002/96/EC про відходи електронного та електричного виробництва і її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, які відслужили робочий строк слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обоычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2002/96/EC об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизовываться отдельно безопасным для окружающей среды способом.
n_0	Hitrost brez obremenitve	Voľnobežné otáčky	швидкість холостого ходу	скорость без нагрузки
/min or min^{-1}	Obratov ali gibov na minuto	Otáčky alebo pohyby za minútu	Обертів або зміщень на хвилину	Оборотов или возвратно поступательных движений в минуту
⎓	Enosmerni tok	Jednosmerný prúd	Постійний струм	Постоянный ток
⚠	Pozor	Upozornenie	Обережно	Предостережение
V	Volti	Volty	Вольт	Вольты
kg	Kilogrami	Kilogramy		

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING**

Read all safety warnings and all instructions.
Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety
   a) **Keep work area clean and well lit.**
   Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
   Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
   Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety
   a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
   Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
   b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
   There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
   Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
   d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
   Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
   e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
   Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
   f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
   Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
   A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**

   safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
   Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
   d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
   A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
   This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
   Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
   Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care
   a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
   The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
   b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
   Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
   c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
   Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
   d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
   Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
   e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools' operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
   Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
   f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

   edges are less likely to bind and are easier to control.
   g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
   Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care
   a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
   A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
   b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
   Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION
Keep children and infirm persons away.
When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

CORDLESS PLANER SAFETY WARNINGS

1. **Wait for the cutter to stop before settling the tool down.**
   An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.**
   Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
3. Do not use the Planer with the blades facing upward (as stationary type planer).
4. Always charge the battery at a temperature of 0 – 40°C.
   A temperature of less than 0°C will result in over charging which is dangerous. The battery cannot be charged at a temperature greater than 40°C.
   The most suitable temperature for charging is that of 20 – 25°C.
5. Do not use the charger continuously.
   When one charging is completed, leave the charger for about 15 minutes before the next charging of battery.
6. Do not allow foreign matter to enter the hole for connecting the rechargeable battery.
7. Never disassemble the rechargeable battery and charger.
8. Never short-circuit the rechargeable battery.
   Short-circuiting the battery will cause a great electric current and overheat. It results in burn or damage to the battery.
9. Do not dispose of the battery in fire.
   If the battery burnt, it may explode.
10. Do not insert object into the air ventilation slots of the charger.
    Inserting metal objects or inflammables into the charger air ventilation slots will result in electrical shock hazard or damaged charger.
11. Bring the battery to the shop from which it was purchased as soon as the post-charging battery life becomes too short for practical use. Do not dispose of the exhausted battery.
12. Using an exhausted battery will damage the charger.

CAUTION ON LITHIUM-ION BATTERY

To extend the lifetime, the lithium-ion battery equips with the protection function to stop the output.
In the cases of 1 to 3 described below, when using this

stop. This is not the trouble but the result of protection function.

1. When the battery power remaining runs out, the motor stops.
   In such case, charge it up immediately.
2. If the tool is overloaded, the motor may stop. In this case, release the switch of tool and eliminate causes of overloading. After that, you can use it again.
3. If the battery is overheated under overload work, the battery power may stop.
   In this case, stop using the battery and let the battery cool. After that, you can use it again.

Furthermore, please heed the following warning and caution.

WARNING
In order to prevent any battery leakage, heat generation, smoke emission, explosion and ignition beforehand, please be sure to heed the following precautions.

1. Make sure that swarf and dust do not collect on the battery.
   ○ During work make sure that swarf and dust do not fall on the battery.
   ○ Make sure that any swarf and dust falling on the power tool during work do not collect on the battery.
   ○ Do not store an unused battery in a location exposed to swarf and dust.
   ○ Before storing a battery, remove any swarf and dust that may adhere to it and do not store it together with metal parts (screws, nails, etc.).
2. Do not pierce battery with a sharp object such as a nail, strike with a hammer, step on, throw or subject the battery to severe physical shock.
3. Do not use an apparently damaged or deformed battery.
4. Do not use the battery in reverse polarity.
5. Do not connect directly to an electrical outlets or car cigarette lighter sockets.
6. Do not use the battery for a purpose other than those specified.
7. If the battery charging fails to complete even when a specified recharging time has elapsed, immediately stop further recharging.
8. Do not put or subject the battery to high temperatures or high pressure such as into a microwave oven, dryer, or high pressure container.
9. Keep away from fire immediately when leakage or foul odor are detected.
10. Do not use in a location where strong static electricity generates.
11. If there is battery leakage, foul odor, heat generated, discolored or deformed, or in any way appears abnormal during use, recharging or storage, immediately remove it from the equipment or battery charger, and stop use.

CAUTION

1. If liquid leaking from the battery gets into your eyes, do not rub your eyes and wash them well with fresh clean water such as tap water and contact a doctor immediately.
   If left untreated, the liquid may cause eye-problems.
2. If liquid leaks onto your skin or clothes, wash well with clean water such as tap water immediately.
   There is a possibility that this can cause skin irritation.
3. If you find rust, foul odor, overheating, discolor, deformation, and/or other irregularities when using the battery for the first time, do not use and return it to your

WARNING
If an electrically conductive foreign object enters the terminals of the lithium ion battery, a short-circuit may occur resulting in the risk of fire. Please observe the following matters when storing the battery.

- ◯ **Do not place electrically conductive cuttings, nails, steel wire, copper wire or other wire in the storage case.**
- ◯ **By securely pressing into the battery cover until the ventilation holes are concealed to prevent short-circuits (See Fig. 5).**

SPECIFICATIONS

POWER TOOL

Model		P14DSL	P18DSL
Cutting Width		82 mm	
Max. Cutting Depth		2.0 mm	
No-load speed		16000 min^{-1}	
Rechargeable battery	2LSRK	BSL1430: Li-ion 14.4 V (3.0 Ah 8 cells)	BSL1830: Li-ion 18 V (3.0 Ah 10 cells)
	2LJRK	BSL1450: Li-ion 14.4 V (5.0 Ah 8 cells)	BSL1850: Li-ion 18 V (5.0 Ah 10 cells)
Weight*		3.2 kg (With BSL1430)	3.3 kg (With BSL1830)

* Weight: According to EPTA-Procedure 01/2003

CHARGER

Model	UC18YFSL
Charging voltage	14.4 V – 18 V
Weight	0.5 kg

STANDARD ACCESSORIES

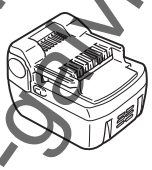
In addition to the main unit (1), the package contains the accessories listed in the table below.

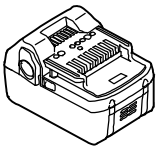
P14DSL (2LSRK) (2LJRK) P18DSL (2LSRK) (2LJRK)	①	Box Wrench (for securing cutter blade) 1
	②	Set Gauge (for adjusting cutter height) 1
	③	Guide (with set screw) 1
	④	Carbide Blade (Double edged Blade type) 2
	⑤	Charger 1
	⑥	Battery 2 [P18DSL (2LJRK): BSL1830 or BSL1850]
	⑦	Plastic case 1
	⑧	Battery cover 2
	⑨	Spare carbide Blade set (Not supplied in all areas) 1
P14DSL (NN) P18DSL (NN)	①	Box Wrench (for securing cutter blade) 1
	②	Set Gauge (for adjusting cutter height) 1
	③	Guide (with set screw) 1
	④	Carbide Blade (Double edged Blade type) 2
	Without chager, battery, plastic case and battery cover.	

Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

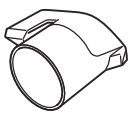
1. Battery


(BSL1440)


(BSL1830)

(BSL1850)

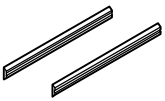
2. Dust adapter



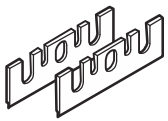
3. Elbow

4. Dust bag

5. Carbide Blade (Double edged Blade type)



6. Blade (Resharpenable blade type)



Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

Planing various wooden planks and panels. (See **Fig. 1-4**

BATTERY REMOVAL/INSTALLATION

1. **Battery removal**
   Hold the handle tightly and push the battery latch to remove the battery (see **Figs. 5** and **6**).

CAUTION
Never short-circuit the battery.

2. **Battery installation**
   Insert the battery while observing its polarities (see **Fig. 6**).

CHARGING

Before using the power tool, charge the battery as follows.

1. **Connect the charger's power cord to the receptacle.**
   When the power cord is connected, the charger's pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals)

CAUTION
Do not use the electrical cord if damaged. Have it repaired immediately.

2. **Insert the battery into the charger.**
   Firmly insert the battery into the charger, as shown in **Fig. 7**.
3. **Charging**
   When inserting a battery in the charger, charging will commence and the pilot lamp will light continuously in red.
   When the battery becomes fully recharged, the pilot lamp will blink in red. (At 1-second intervals) (See **Table 1**)

(1) Pilot lamp indication
The indications of the pilot lamp will be as shown in **Table 1**, according to the condition of the charger or the rechargeable battery.

Table 1

	Indications of the pilot lamp			
Pilot lamp (red)	Before charging	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	While charging	Lights	Lights continuously	
	Charging complete	Blinks	Lights for 0.5 seconds. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	
	Overheat standby	Blinks	Lights for 1 second. Does not light for 0.5 seconds. (off for 0.5 seconds)	Battery overheated. Unable to charge. (Charging will commence when battery cools)
	Charging impossible	Flickers	Lights for 0.1 seconds. Does not light for 0.1 seconds. (off for 0.1 seconds)	Malfunction in the battery or the charger

(2) Regarding the temperatures of the rechargeable battery
The temperatures for rechargeable batteries are as shown in **Table 2**, and batteries that have become hot should be cooled for a while before being recharged.

Table 2 Recharging ranges of batteries

Rechargeable batteries	Temperatures at which the battery can be recharged
BSL1430, BSL1440, BSL1450, BSL1820, BSL1830, BSL1840, BSL1850	0°C – 40°C

(3) Regarding recharging time
Depending on the combination of the charger and batteries, the charging time will become as shown in **Table 3.**

Table 3 Charging time (At 20°C)

Battery \ Charger	UC18YFSL
BSL1820	Approx. 30 min.
BSL1430, BSL1830	Approx. 45 min.
BSL1440, BSL1840	Approx. 60 min.
BSL1450, BSL1850	Approx. 75 min.

NOTE
The charging time may vary according to temperature and power source voltage.

CAUTION
When the battery charger has been continuously used, the battery charger will be heated, thus constituting the cause of the failures. Once the charging has been completed, give 15 minutes rest until the next charging.

4. **Disconnect the charger's power cord from the receptacle.**
5. **Hold the charger firmly and pull out the battery.**

NOTE
Be sure to pull out the battery from the charger after use, and then keep it.

How to make the batteries perform longer

(1) Recharge the batteries before they become completely exhausted.
When you feel that the power of the tool becomes

you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery may be damaged and its life will become shorter.

(2) Avoid recharging at high temperatures.
A rechargeable battery will be hot immediately after use. If such a battery is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery and

CAUTION

- If the battery is charged while it is heated because it has been left for a long time in a location subject to direct sunlight or because the battery has just been used, the pilot lamp of the charger lights for 1 second, does not light for 0.5 seconds (off for 0.5 seconds). In such a case, first let the battery cool, then start charging.
- When the pilot lamp flickers in red (at 0.2-seconds intervals), check for and take out any foreign objects in the charger's battery connector. If there are no foreign objects, it is probable that the battery or charger is malfunctioning. Take it to your authorized Service Center.
- Since the built-in micro computer takes about 3 seconds to confirm that the battery being charged with UC18YFSL is taken out, wait for a minimum of 3 seconds before reinserting it to continue charging. If the battery is reinserted within 3 seconds, the battery may not be properly charged.
- If the pilot lamp does not blink in red (every second) even though the charger cord is connected to the power, it indicates that the protection circuit of the charger may be activated.
  Remove the cord from the power and then connect it again after 30 seconds or so. If this does not cause the pilot lamp to blink in red (every second), please take the charger to the Hitachi Authorized Service Center.

PRIOR TO OPERATION

1. **Setting up and checking the work environment**
   Check if the work environment is suitable by following the precautions.
2. **Power switch**
   Ensure that the power switch is in the OFF position. If the battery is attached to the body while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
3. Prepare a stable wooden workbench suitable for planning operation. As a poorly balanced workbench creates a hazard, ensure it is securely positioned on firm, level ground.

PLANING PROCEDURES

1. **Operation of switch (Fig. 8)**

(1) For safe operation of the machine, a "switch lock" is provided on the side of a handle.
If the "switch trigger" is pulled in a state where "switch lock" is pressed in the direction of the arrow mark, the main switch can be turned ON.

(2) After the switch is turned ON, even when you release your hand from the switch lock, the body continues running and the light continues being turned ON as long as you keep on pulling the switch trigger.

(3) If you release the switch trigger, you can turn OFF the switch and the "switch lock" returns to the original position automatically.

CAUTION

Do not fix and secure the switch lock. Besides, keep your finger off the switch trigger when the planer is being carried around. Otherwise, the main body switch can be inadvertently turned ON, resulting in unexpected accidents.

2. **About remaining battery indicator**
   When pressing the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp lights and the battery remaining power can be checked. (**Fig. 9**)
   When releasing your finger from the remaining battery indicator switch, the remaining battery indicator lamp goes off. The **Table 4** shows the state of remaining battery indicator lamp and the battery remaining power.

Table 4

State of lamp	Battery Remaining Power
	The battery remaining power is enough.
	The battery remaining power is a half.
	The battery remaining power is nearly empty. Re-charge the battery soonest possible.

As the remaining battery indicator shows somewhat differently depending on ambient temperature and battery characteristics, read it as a reference.

NOTE

- Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.
- To save the battery power consumption, the remaining battery indicator lamp lights while pressing the remaining battery indicator switch.

3. **Adjusting the cutter depth**

(1) Turn the knob in the direction indicated by the arrow in **Fig. 10** (clockwise), until the triangular mark is aligned with the desired cutting depth on the scale. The scale unit is graduated in millimeters.

(2) The cutting depth can be adjusted within a range of 0-2.0 mm.

4. **Surface cutting**
   Rough cutting should be accomplished at large cutting depths and at a suitable speed so that shavings are smoothly ejected from the machine.
   To ensure a smoothly finished surface, finish cutting should be accomplished at small cutting depths and at low feeding speed.
5. **Beginning and ending the cutting operation**
   As shown in **Fig. 11**, place the front base of the planer on the material and support the planer horizontally. Turn ON the power switch, and slowly operate the planer toward the leading edge of the material. Firmly depress the front half of the planer at the first stage of cutting, as shown in **Fig. 12**, depress the rear half of the planer at the end of the cutting operation. The planer must always be kept flat throughout the entire cutting operation.
6. **Precaution after finishing the planing operation**
   When the planer is suspended with one hand after finishing the planing operation, ensure that the cutting blades (base) of the planer do not contact or come too near your body. Failure to do so could result in serious injury.
7. **Stand**
   Lift the back of the planer to extend the foot from the base. Having the stand extended when you put the planer down prevents contact between the blade and the material. (**Fig. 13**)
8. **Regulating the guide (Fig. 14)**
   The planing position can be regulated by moving the guide to the left or right after loosening its set screw. The guide may be mounted on either the right or left side of

Work Precautions

◯ About Continuous Operation
This tool is provided with a protective function to extend battery life.

operation or deep cutting operations, which may cause it to automatically stop.
Especially with any of the batteries listed below, the tool may stop operation before the battery starts to get hot to prevent rapid failure from overheating.
If this happens, stop operation, remove the battery from the tool and leave it in a well-ventilated location not exposed to sunlight until it is sufficiently cool.
The battery can be used again once it is cool.
(Applicable batteries: BSL1425, BSL1420, BSL1415, BSL1825, BSL1820, BSL1815 and old batteries)

◯ Proper Battery Usage

below, it should be used for light work to extend battery life.
Work example: Shallow depth finishing and chamfering work
(Applicable batteries: BSL1425, BSL1420, BSL1415, BSL1825, BSL1820, BSL1815 and old batteries)

CARBIDE BLADE ASSEMBLY AND DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT OF CUTTER BLADE HEIGHT (FOR DOUBLE EDGED BLADE TYPE)

1. Carbide blade disassembly
CAUTION
◯ To prevent accidents, ensure that the power tool is switched off and pull out the battery.
◯ Be careful not to injure your hands.
(1) As shown in **Fig. 15**, loosen the blade holder with the attached box wrench.
(2) As shown in **Fig. 16**, remove the carbide blade by sliding it with the attached box wrench.

2. Carbide blade assembly
CAUTION
◯ To prevent accidents, ensure that the power tool is switched off and pull out the battery.
◯ Prior to assembly, thoroughly wipe off all swarf accumulated on the carbide blade.
(1) As shown in **Fig. 17**, lift set plate (B) and insert the new carbide blade between cutter block and set plate (B).
(2) As shown in **Fig. 18**, mount the new carbide blade by sliding it on the set plate (B) so that the blade tip projects by 1mm from the end of the cutter block.
(3) As shown in **Fig. 19**, fix the bolts at the blade holder after blade replacement has been completed.
(4) Turn the cutter block over, and set the other side in the same manner.

3. Adjustment of carbide blade height
CAUTION
◯ To prevent accidents, ensure that the power tool is switched off and pull out the battery.
◯ If the carbide blade's heights are inaccurate after above procedures have been completed, carry out the procedures described below.
(1) As shown in **Fig. 20**, use the box wrench to loosen the three bolts used to retain the carbide blade, and remove the blade holder.
(2) As shown in **Fig. 21**, after removing the carbide blade, slide set plate (B) in the direction indicated by the arrow to disassemble set plate (B).
(3) Loosen the 2 screws holding on the carbide blade and set plate (A), set plate (B).
(4) As shown in **Fig. 22, 23**, press the turned surface of set plate (A) to the wall surface b while adjusting the carbide blade edge to the wall surface a of the set gauge. Then, tighten them with the 2 screws.
(5) As shown in **Fig. 24, 25**, insert a turned portion of set plate (A) attached to set plate (B) into a groove on the flat portion of the cutter block.
(6) As shown in **Fig. 26**, place the blade holder on the completed assembly and fasten it with the three bolts. Ensure that the bolts are securely tightened. Follow the same procedures for the opposite side carbide blade.

BLADE ASSEMBLY AND DISASSEMBLY AND ADJUSTMENT OF BLADE HEIGHT (FOR RESHARPENABLE BLADE TYPE)

1. Blade disassembly
CAUTION
◯ To prevent accidents, ensure that the power tool is switched off and pull out the battery.
◯ Be careful not to injure your hands.
(1) As shown in **Fig. 20**, use the accessory box wrench to loosen the three bolts used to retain the blade, and remove the blade holder.
(2) As shown in **Fig. 21**, slide the blade in the direction indicated by the arrow to disassemble the blade.

2. Blade assembly
CAUTION
◯ To prevent accidents, ensure that the power tool is switched off and pull out the battery.
◯ Prior to assembly, thoroughly wipe off all swarf accumulated on the blade.
(1) Insert a turned portion of set plate (A) attached to the blade into a groove on the flat portion of the cutter block. (**Fig. 24, 27**)
Set the blade so that both sides of the blade protrude from the width of the cutter block by about 1 mm (**Fig. 28**)
(2) Place the blade holder on the completed assembly, as shown in **Fig. 29**, and fasten it with the three bolts. Ensure that the bolts are securely tightened.
(3) Turn the cutter block over, and set the opposite side in the same manner.

3. Adjustment of blade height
(1) Loosen the 2 screws holding on the blade and set plate (A). (**Fig. 30**)
(2) Press the turned surface of set plate (A) to the wall surface b while adjusting the blade edge to the wall surface a of the set gauge. Then, tighten them with the 2 screws. (**Fig. 22, 31**)

SHARPENING THE RESHARPENABLE BLADES

Use of the accessory Blade Sharpening Ass'y is recommended for convenience.

1. Use of Blade Sharpening Ass'y
As shown in **Fig. 32**, two blades can be mounted on the blade sharpening ass'y to ensure that the blade tips are ground at uniform angles. During grinding, adjust the position of the blades so that their edges simultaneously contact the dressing stone as shown in **Fig. 33.**

2. Blade sharpening intervals
Blade sharpening intervals depend on the type of wood being cut and the cutting depth. However, sharpening should generally be effected after each 500 meters of cutting operation.

3. Grinding allowance of the cutter blades
As illustrated in **Fig. 34**, a grinding allowance of 3.5mm is provided for on the cutter blade. That is, the cutter blade can be repeatedly sharpened until its total height

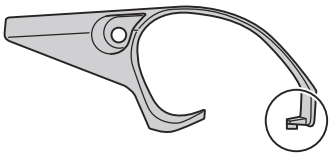
4. Grinding Stone
When a water grinding stone is available, use it after dipping it sufficiently in water since such a grinding stone may be worn during grinding procedures, flatten the upper surface of the grinding stone as frequently as possible.

ATTACHING AND DETACHING THE DUST ADAPTER (OPTIONAL ACCESSORY)

CAUTION
- ○ To prevent accidents, ensure that the power tool is switched off and pull out the battery.
- ○ Follow the procedure below to mount the dust adapter securely. Failure to do so may result in the adapter coming off, causing injury.

1. Attaching the dust adapter
(1) Remove the screw D4 × 16 in the chip cover and remove the chip cover as shown in **Fig. 35.**
(2) Mount the dust adapter and secure with the screw D4 × 16. (**Fig. 36**)

NOTE
Take care not to break the catch when attaching or detaching the dust adapter and chip cover.



2. Removing the dust adapter
To remove the dust adapter, follow the procedure above in reverse order.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the blades
Continued use of dull or damaged blades will result in reduced cutting efficiency and may cause overloading of the motor. Sharpen or replace the blades as often as necessary.

2. Handling
CAUTION
The front base, rear base, and cutting depth control knob are precisely machined to obtain specifically high precision. If these parts are roughly handled or subjected to shock, they may be deformed, resulting in poor precision and reduced cutting performance. These parts must be handled with particular care.

3. Inspecting the mounting screws
Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 37)
The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since and excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brush with new ones when it becomes worn to or near the "wear limit". In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely whthin the brush holders.

NOTE
When replacing the carbon brush with a new one, be sure to use the Hitachi Carbon Brush Code No. 999017.

5. Replacing carbon brushes
After removing the chip cover, take out the carbon brush by first removing the brush cap and then hooking the protrusion of the carbon brush with a slotted head screw driver, etc., as shown in **Fig. 38.**
When installing the carbon brush, choose the direction so that the nail of the carbon brush agrees with the contact portion outside the brush tube. Then push it in with a finger as illustrated in **Fig. 39**. Lastly, install the brush cap.

CAUTION
Be absolutely sure to insert the nail of the carbon brush into the contact portion outside the brush tube.
(You can insert whichever one of the two nails provided.)

operation can result in the deformed nail of the carbon brush and may cause motor trouble at an early stage.

6. Maintenance of the motor
The motor unit winding is the very "heart" of the power tool.
Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

7. Cleaning on the outside
When the planer is stained, wipe with a soft dry cloth or a cloth moistened with soapy water. Do not use chloric solvents, gasoline or paint thinner, for they melt plastics.

8. Storage
Store the planer in a place in which the temperature is less than 40°C and out of reach of children.

NOTE
Make sure that the battery is fully charged when stored for a long period (3 months or more). The battery with smaller capacity may not be able to be charged when used, if stored for a long period.

NOTE
Storing lithium-ion batteries
Make sure the lithium-ion batteries have been fully charged before storing them.
Prolonged storage of batteries with a low charge may result in performance deterioration, significantly reducing battery usage time or rendering the batteries incapable of holding a charge.
However, significantly reduced battery usage time may be recovered by repeatedly charging and using the batteries two to five times.
If the battery usage time is extremely short despite repeated charging and use, consider the batteries dead and purchase new batteries.

9. Service parts list
CAUTION
Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.
This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.
In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS
Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.
Accordingly, some parts may be changed without prior

Important notice on the batteries for the Hitachi cordless power tools
Please always use one of our designated genuine

performance of our cordless power tool when used with batteries other than these designated by us, or when the battery is disassembled and modified (such as disassembly and replacement of cells or other internal parts).

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE
Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration
The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level:

95 dB (A) (P18DSL)

Measured A-weighted sound pressure level:
83 dB (A) (P14DSL)
84 dB (A) (P18DSL)

Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

Planing softwood:
Vibration emission value a_h = 2.6 m/s^2 (P14DSL)
3.0 m/s^2 (P18DSL)

Uncertainty K = 1.5 m/s^2

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
It may also be used in a preliminary assessment of exposure.
WARNING
- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the